

医疗部

越南社会主义共和国
独立 - 自由 - 幸福

编号：8688/BYT-DP
主旨：关于为 12-17 岁小孩
接种新冠疫苗

河内，2021 年 10 月 14 日

致敬：

- 中央直辖市、市医疗厅；
- 卫生与流行病学研究院，巴斯德研究院。

实施新冠疫苗接种战略，截至 2021.10.11，医疗部已接收并接种了超过 5500 万剂新冠疫苗给 18 岁以上人群。今后，医疗部将继续购买、进口和接受各种不同生产技术的疫苗（疫苗、灭活疫苗等）。根据制造商的指引，有一些新冠疫苗获指定为儿童接种。制造商的研究结果显示，供儿童之新冠疫苗具备如同成人与高龄人般接种的防病效果。目前，世界上许多国家已经为儿童开展接种新冠疫苗。借鉴一些国家使用疫苗的经验，为了逐步扩大新冠疫苗的覆盖性并最大限度地发挥其效力；医疗部建议：

1. 各省、市医疗厅：

a) 依政府、政府总理、国家新冠肺炎疫情防控指导委员会和医疗部的指导，继续加快 18 岁以上人群的新冠疫苗接种进度，优先为 50 岁以上人群接种全计量疫苗。

b) 为儿童实施新冠疫苗接种：

- 根据疫苗供应进度和当地疫情形势，按从高到低年龄的路线图，扩大接种对象给 12-17 岁儿童（先为 16-17 岁儿童接种，并逐渐降低年龄）。

- 使用的疫苗类型：依制造商和医疗部的使用说明，获医疗部批准用于该年龄组的疫苗。使用 02 基本剂量/人并接种相同类型的疫苗。

- 制定计划并在具备足够条件下，从 2021.10 月开展第一剂接种。

- 配合教育培训部审查并制定初一至高三上学儿童的疫苗接种名单。对于属于该年龄不上学的儿童，则配合当地政府制定名单。

- 在固定疫苗接种单位、流动接种点和学校（对于组织在学校集中上学的地方）以战役形式组织接种。疫苗接种的组织依颁布于医疗部 2021.07.26 第 3588/QĐ-BYT 号决定的组织接种新冠疫苗指南第三项的规定执行。

+ 父母、监护人依颁布于本公文的表格签署接种疫苗同意书（若同意让该对象接种疫苗）。

+ 根据医疗部的现行指引进行接种前的筛检，并根据制造商的指引指定使用的疫苗类型。

+ 指引关于接种后依医疗部的指引进行监察和照顾的方法。

- 开展宣传、动员民众让 12-17 岁符合接种条件的儿童积极参加及时和全剂的疫苗接种。

2. 卫生与流行病学研究院，巴斯德研究院

- 制定文件、培训计划及为各直辖地区的省、市做好为 12-17 岁儿童接种所获得医疗部批准用于儿童的新冠疫苗的指引工作。

- 为各地方接种疫苗的组织工作予以指导、指引和专业技术支持。



23 Ni Sư Huỳnh Liên, Phường 10, Quận Tân Bình, TP. Hồ Chí Minh
G3.21.06 Greenbay, Số 7 ĐL Thăng Long, P. Mễ Trì, Q. Nam Từ Liêm, Hà Nội
热线：+84 933 341 688 微信：everwinservice LINE: everwin888

医疗部要求各单位抓紧落实。

收件：

- 如上；
- 政府总理（以汇报）；
- 政府副总理武德儋（以汇报）；
- 部长同志（以汇报）；
- 各次长同志；
- 部直属单位；
- 各省、市人委会；
- 各省、市疾病控制中心；
- 存档：文管，DP；

代部长签

次长

(已签名盖章)

杜春宣

接种新冠疫苗同意书

(颁定于医疗部 2021.10.14 第 8688/BYT-DP 号公文)

接种新冠疫苗同意书

1. 接种疫苗是预防疾病的有效方法，但新冠疫苗不能完全预防感染。接种全剂量新冠疫苗的人若感染 COVID-19，可以预防或减轻疾病的严重程度。接种新冠疫苗后，必须严格遵守防控 COVID-19 的 5K 原则。
2. 接种新冠疫苗会导致注射部位或全身出现一些症状，例如注射部位肿胀、疼痛、头痛、恶心、发烧、肌肉疼痛等症状或接种疫苗后出现严重副作用。
3. 接种者出现健康异常症状时，应联系最近医疗机构以获及时咨询、检查和治疗。阅读上述信息后，本人了解风险并：

同意讓孩子接種

不同意讓孩子接種

父亲/母亲或监护人姓名:

电话号码:

接种的小孩的姓名:

....., 202..年.....月.....日

父亲/母亲或监护人姓名

(签字, 注全名)

~恒利翻译，仅供参考~



23 Ni Sur Huỳnh Liên, Phường 10, Quận Tân Bình, TP. Hồ Chí Minh
G3.21.06 Greenbay, Số 7 ĐL Thăng Long, P. Mễ Trì, Q. Nam Từ Liêm, Hà Nội
热线: +84 933 341 688 微信: everwinservice LINE: everwin888